



Тридцать четвертая сессия  
ВТОРОЙ КОМИТЕТ  
Пункт 70 повестки дня

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАУКЕ И  
ТЕХНИКЕ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

Приложение

Первоначальный проект, касающийся Временного фонда  
Организации Объединенных Наций для финансирования  
науки и техники в целях развития

I. ВРЕМЕННЫЙ ФОНД

1. Временный фонд Организации Объединенных Наций для финансирования науки и техники в целях развития (ниже называемый Временным фондом), учрежденный Генеральной Ассамблеей на ее тридцать четвертой сессии, функционирует как отдельный фонд, имеющий отдельный счет, и как орган Генеральной Ассамблеи в соответствии с нижеизложенными положениями.

II. ЦЕЛЬ ВРЕМЕННОГО ФОНДА

2. Без ущерба для положения пунктов 3I-5I ниже, цели и задачи Временного фонда, а также цели использования его ресурсов заключаются в предоставлении технической и финансовой помощи правительствам и организациям согласно положениям пункта 3 ниже в мероприятиях, направленных на достижение целей и осуществление мер, рекомендованных в Венской программе действий в области науки и техники в целях

развития а/ и изложенных в разделе I Программы действий ("Укрепление научно-технического потенциала развивающихся стран") и в разделе II ("Перестройка существующей структуры международных отношений в области науки и техники"), поддержанных Генеральной Ассамблеей и являющихся составным элементом установления нового международного экономического порядка и заключающихся, в частности, в:

- a) укреплении национального научно-технического потенциала развивающихся стран;
- b) содействии укреплению международного сотрудничества в области науки и техники в целях развития, в частности путем:
  - i) поддержки коллективных мероприятий, с помощью которых развитые страны могут более эффективно облегчать и содействовать внутренним усилиям развивающихся стран по достижению развития через создание и укрепление их научно-технического потенциала;
  - ii) поддержки сотрудничества между развивающимися странами на субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях;
- c) до начала функционирования системы финансирования Организации Объединенных Наций для науки и техники в целях развития - в поддержке, содействии и, если это необходимо в течение промежуточного периода, проведении мероприятий в рамках подготовки к будущим усилиям по укреплению научно-технического потенциала развивающихся стран.

### III. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

3. Временный фонд функционирует в соответствии со следующими принципами:

- a) предоставление помощи отвечает целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и не выходит за рамки приоритетов развивающихся стран, получающих помощь;
- b) помощь, предоставляемая Временным фондом, не должна быть средством иностранного экономического и политического вмешательства во внутренние дела соответствующей страны или соответствующих стран и не должна сопровождаться никакими условиями политического характера;

---

а/ См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, Вена (20-31 августа 1979 года) (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.I.21), глава VII.

с) имеющиеся в распоряжении Временного фонда средства используются для поддержки проектов и программ на национальном, субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях с должным учетом необходимости обеспечить надлежащие связи между организациями на национальном, субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях и между этими организациями и сферами производства в соответствующей стране или регионе и с учетом, в частности, необходимости принятия специальных мер для решения неотложных и конкретных проблем наименее развитых, не имеющих выхода к морю, островных и наиболее серьезно пострадавших развивающихся стран и необходимости покончить с нищетой и ускорить развитие развивающихся стран, а также с учетом других критериев, которые будут приняты Межправительственным комитетом по науке и технике в целях развития;

д) при использовании средств Временного фонда надлежащее внимание уделяется необходимости должного баланса между мероприятиями, направленными на удовлетворение неотложных потребностей развивающихся стран в помощи в области науки и техники, и мероприятиями по созданию основы для целенаправленных усилий в течение следующего десятилетия по созданию научно-технического потенциала развивающихся стран, включая коллективные мероприятия в области науки и техники в целях развития;

е) помощь Временного фонда отдельным странам предоставляется в ответ на заявки соответствующих правительств;

ф) для проектов и программ, рассчитанных на несколько стран, помощь Временного фонда предоставляется в соответствии с потребностями, определяемыми соответствующими странами, с должным учетом положений пунктов 80 и 31 Венской программы действий;

г) без ущерба для положений подпунктов е и ф выше, деятельность, поддерживаемая Временным фондом, координируется с двусторонними и многосторонними программами в области науки и техники и не должна дублировать проводимые в их рамках мероприятия, в том числе мероприятия учреждений системы Организации Объединенных Наций;

h) помощь Временного фонда предоставляется на гибкой основе, и при управлении средствами Временного фонда надлежащее внимание уделяется необходимости развивать новаторский подход и упрощать процедуры для полного соответствия их действиям по программам в ходе промежуточного периода;

i) средства Временного фонда могут использоваться для предоставления капитальной и технической помощи в целях содействия международному сотрудничеству в области науки и техники;

j) Временный фонд активно содействует эффективным капиталовложениям и другим мерам в дополнение к его деятельности и оказывает помощь развивающимся странам в получении финансовых ресурсов для деятельности в области науки и техники из других источников;

к) принимаются меры для обеспечения того, чтобы соответствующий опыт, имеющийся в системе Организации Объединенных Наций и в развитых и развивающихся странах, предоставлялся при определении, разработке, оценке, осуществлении и оценке результатов осуществления проектов и программ, поддерживаемых Временным фондом.

## IV. ОСНОВНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

4. В пределах ресурсов, которые будут предоставлены в перспективе, и в пределах предусмотренного переходного периода помощь, оказываемая Временным фондом согласно положениям пункта 8 ниже, способствует проведению широкого круга предусмотренных в Венской программе действий по укреплению научно-технического потенциала развивающихся стран, а также мероприятий, которые могут способствовать изменению существующего характера международных научно-технических отношений, включая, в частности: создание и/или укрепление потенциала для разработки политики в научно-технических вопросах; обзор и международный обмен опытом и информацией по вопросам, связанным с наукой и техникой в целях развития; создание надлежащих правовых, административных, финансовых и организационных механизмов и служб, необходимых для обеспечения процесса научно-технического развития; создание и расширение национальных возможностей в плане оценки, отбора, приобретения и внедрения иностранной технологии и опыта; контроль за будущими научно-техническими мероприятиями с целью оценки их воздействия - включая отрицательное воздействие - на развивающиеся страны; разработку программ действий, направленных на укрепление научно-технического потенциала развивающихся стран как на индивидуальной, так и на коллективной основе; создание и укрепление национальных, субрегиональных, региональных и глобальных информационных центров, сетей и систем, особенно для удовлетворения потребностей развивающихся стран; создание глобальных и межрегиональных проектов в области науки и техники в целях развития; образование и подготовку кадров, необходимых на всех уровнях для разработки и осуществления политики, планов, программ и проектов в области развития науки и техники; развитие основных и прикладных исследований, практического применения их результатов, экспериментальных проверок и распространения передовой технологии; содействие путем применения достижений науки и техники использованию природных ресурсов в целях национального, субрегионального и регионального развития; облегчение передачи технологии из развитых в развивающиеся страны; содействие проведению мероприятий, связанных с социально-культурными последствиями применения достижений науки и техники в целях развития; осуществление ограниченного числа проектов в области исследований и разработок, связанных с большим риском, но весьма перспективных; осуществление международных проектов сотрудничества в области исследований, разработок и применения их результатов, а также в области подготовки кадров по специальностям, имеющим особое значение для развивающихся стран в области науки и техники.

## V. УЧАСТИЕ ВО ВРЕМЕННОМ ФОНДЕ

5. Временный фонд открыт для участия всех государств.

/...

## УТ. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

1. Формы сотрудничества

6. Для достижения своих целей Временный фонд может предоставлять помощь по мере необходимости проектам или программам в областях, аналогичных тем, которые упомянуты в пункте 4 выше, на уровне одной или нескольких стран, в частности в одной или в сочетании нескольких следующих форм: а) услуг экспертов и консультантов, включая оперативный персонал; б) обеспечения оборудования или поставок; в) стипендий или других мер, благодаря которым кандидаты из развивающихся стран могут обучаться или проходить подготовку в других развивающихся странах или в развитых странах; д) оказания помощи в исследованиях, разработках и испытаниях продукции и процессов и в экспериментальном производстве; е) поддержки основных и прикладных исследований, включая поддержку в целях создания, внедрения или применения технологии в развивающихся странах; ф) поддержки в деле укрепления существующих и создания новых научно-исследовательских учреждений; г) поддержки мероприятий, направленных на приобретение научного потенциала и оперативной технологии и опыта; h) экспериментальных проектов обследований, технических испытаний, экспериментов и исследований; i) содействия распространению результатов исследований и экспериментальных проектов как внутри развивающихся стран, так и между ними; j) поддержки в деле расширения как доступа развивающихся стран к научно-технической информации, так и их возможностей применять ее в процессе развития; к) использования Временного фонда в целях мобилизации всевозможных дополнительных средств для поддержки или дополнения мероприятий развивающихся стран в области науки и техники в целях развития; л) такой другой и дополнительной помощи, которая, по мнению Межправительственного комитета, может соответствовать целям Временного фонда, с учетом формы помощи, запрашиваемой правительствами.

7. Упомянутая в пункте 6 выше помощь, которая должна предоставляться Временным фондом за счет его средств, предоставляется на безвозмездной основе. Учитывая опыт функционирования Временного фонда, Межправительственный комитет разрабатывает руководящие принципы относительно того, предоставляется ли финансовая помощь Фонда на основе займа или на беспроцентной основе.

2. Право на получение помощи

8. Помощь из Временного фонда может предоставляться:

- а) правительствам всех государств или группам государств;
- б) организациям, имеющим право на получение помощи от Программы развития Организации Объединенных Наций согласно целям Венской программы действий;

/...

- с) другим организациям, имеющим, по мнению Межправительственного комитета, право на получение помощи в соответствии с целями Программы действий;
- д) по просьбе правительства или правительств таких государств:
- i) образованию, обладающему публичной или частной правосубъектностью на территории таких государств, включая, в частности, существующие или вновь создаваемые научно-исследовательские институты основных или прикладных научно-технических исследований в целях развития;
  - ii) региональным или субрегиональным правительственным организациям, являющимся юридическими лицами.

### 3. Общие обязанности получателей помощи

9. Получающие помощь правительства, организации и учреждения, о которых говорится в пункте 8 выше, должны обеспечивать, чтобы помощь, предоставляемая Временным фондом, использовалась эффективно и в соответствии с целями, на которые она была утверждена.

10. Получающие помощь правительства, организации и учреждения ведут отчетность, требуемую Временным фондом, в связи с распределением его помощи.

## VII. СРЕДСТВА ФОНДА

11. Средства временного фонда состоят из добровольных взносов правительств. Временный фонд также полномочен получать взносы от международных организаций, как правительственных, так и неправительственных, и от других частных источников. Эти доноры не могут накладывать никаких ограничений в отношении использования безвозмездных субсидий в какой-либо конкретной получающей помощи стране или их использования каким-либо конкретным учреждением или для какого-либо конкретного проекта. Кроме того, хотя взносы могут приниматься на годичной основе, желательно, учитывая двухгодичный срок функционирования фонда, чтобы взносы объявлялись или сообщались, когда это возможно, на двухгодичный период. Взносы натурой могут приниматься Временным фондом в тех случаях, когда Администратор считает их принятие целесообразным.
12. Объявленные взносы во Временный фонд уплачиваются в кратчайший срок, при этом прилагаются все усилия для их уплаты в срок, не превышающий шести месяцев после их объявления.
13. Взносы наличными производятся в конвертируемых валютах или в валюте, которая может быть без затруднения использована Временным фондом.
14. Для строгого уважения многостороннего характера Временного фонда ни одна производящая взнос страна не пользуется особым режимом в отношении своего взноса, а между производящей взнос и получающей помощь странами не должно вестись переговоров по вопросу об использовании ее валюты.
15. С учетом финансового положения соответствующей страны от получающих помощь правительств, как правило, ожидается, что они будут финансировать значительную часть расходов по проектам в местной валюте.
16. С конкретным назначением, соответствующим политике, целям и мероприятиям Временного фонда, могут создаваться целевые фонды.
17. Предоставляемая Временным фондом помощь направляется, в частности, на увеличение объема имеющихся финансовых средств для укрепления научно-технического потенциала развивающихся стран. С этой целью Временный фонд может заключать соглашения о совместном финансировании с многосторонними, двусторонними, государственными или частными источниками в поддержку проектов, одобренных фондом.

## VIII. ОРГАНИЗАЦИЯ И УПРАВЛЕНИЕ

18. Организация и управление Временным фондом предусматривают обеспечение максимальной эффективности использования средств Фонда.

### 1. Межправительственные мероприятия

19. Временный фонд руководствуется директивами, которые будут разработаны Генеральной Ассамблеей на ее тридцать четвертой сессии, директивами, которые будут установлены Межправительственным комитетом с началом его заседаний. Межправительственный комитет в качестве отдельного пункта повестки дня проводит обзор политики и результатов деятельности Временного фонда и разрабатывает необходимые указания и рекомендации. В этой связи Администратор в консультации с Генеральным директором по вопросам развития и международного экономического сотрудничества в промежуточный период представляет Межправительственному комитету годовые доклады о проведении в жизнь такой политики. Он также представляет Межправительственному комитету годовые доклады о ходе операций Временного фонда.

20. В течение промежуточного периода Администратор представляет Совету управляющих ПРООН годовые доклады об операциях и управлении Временным фондом.

21. В свою очередь, Межправительственный комитет рассматривает вышеупомянутые доклады о результатах и ходе деятельности Временного фонда и представляет доклад Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет.

### 2. Администратор

22. Временный фонд управляется Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций, который осуществляет свои функции в соответствии с директивами и указаниями Генеральной Ассамблеи и Межправительственного комитета и под оперативным управлением Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций. Администратор несет полную ответственность и отчитывается за все фазы и аспекты деятельности Временного фонда. Он четко определяет направления ответственности за руководство Временным фондом. Администратор назначает персонал Временного фонда по делегированию полномочий Генеральным секретарем и в соответствии с Положениями о персонале, утвержденными Генеральной Ассамблеей. Отбор сотрудников и консультантов производится согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций. Администратор полномочен заключать от имени Временного фонда контракты и соглашения с правительствами, организациями и частными лицами.

### 3. Персонал и другие административные вопросы

23. Генеральная Ассамблея предоставляет Администратору все необходимые ресурсы для осуществления его первоначальной ответственности за подготовку до тех пор, пока Временный фонд не начнет функционировать.

24. Административные расходы Временного фонда после начала его деятельности покрываются за счет его собственных ресурсов.

25. Временный фонд функционирует при минимальном числе сотрудников, необходимом для осуществления функций, которые переданы ему Генеральной Ассамблеей. Его персонал приступает к работе как можно скорее и насколько это соответствует его ресурсам и объему работы в переходный период.

26. При осуществлении операций Временного фонда Администратор использует, насколько это практически выполнимо, возможности, включая людские ресурсы, имеющиеся в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций и других органов системы Организации Объединенных Наций.

### 4. Сотрудничество с организациями системы Организации Объединенных Наций

27. а) Временный фонд устанавливает и поддерживает тесные и непрерывные рабочие контакты с организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности с новым и самостоятельным организационным подразделением по науке и технике в целях развития со специализированными учреждениями и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, для наиболее полного воплощения в жизнь Венской программы действий; и

б) Администратор, по мере необходимости, предпринимает шаги для обеспечения участия специализированных учреждений и соответствующих органов Организации Объединенных Наций в определении, разработке, оценке, осуществлении и оценке результатов осуществления проектов.

### 5. Использование услуг консультантов

28. Администратор должен использовать опыт, имеющийся в системе Организации Объединенных Наций в той мере, в какой он может сводить к минимуму расходы на услуги консультантов. Администратор может также пользоваться услугами экспертов-консультантов и консультативных организаций для получения рекомендаций в отношении деятельности фонда; связанные с этим расходы покрываются Временным фондом. Необходимо обеспечивать в максимально возможной мере получение таких услуг из развивающихся стран.

29. Без ущерба для положений пункта 27 Администратор в рамках средств, имеющихся в Резерве программ, который описан в пункте 48 ниже, может финансировать по просьбе правительств предоставление услуг и поддержку экспертов в целях изучения и подготовки проектов на стадии разработки. Эти ресурсы возмещаются за счет Резерва программ в качестве части расходов по проекту или проектам, которые могут возникнуть в связи с такой подготовкой.

## IX. ПРОЦЕДУРЫ

### 1. Представление заявок

30. Администратор устанавливает форму, содержание и процедуры в отношении заявок на помощь со стороны Временного фонда.

31. В заявки включается вся соответствующая информация о предполагаемом использовании и выгодах, ожидаемых в результате помощи со стороны Временного фонда, вместе со сметной калькуляцией части расходов, которую готовы покрывать сами правительства.

32. При разработке и оценке проектов координацию на местном уровне с учетом положений пункта 27b выше обеспечивает представитель-резидент ПРООН до тех пор, пока не будет назначен координатор-резидент Организации Объединенных Наций.

### 2. Методология разработки и осуществления проектов

33. Разработка и осуществление проектов на уровне стран должны проводиться при полном участии властей заинтересованной страны и согласно соответствующей рекомендации Венской программы действий.

34. Разработка и осуществление проектов на межгосударственном уровне должны проводиться в соответствии с принципами, изложенными в пунктах 80 и 81 Венской программы действий.

### 3. Оценка и утверждение заявок

35. При рассмотрении заявок на оказание помощи в отсутствие инструкций и/или руководящих принципов, которые должны быть определены Межправительственным комитетом, Администратор руководствуется общими принципами, изложенными выше.

36. Администратор представляет на утверждение Совета управляющих ПРООН проекты, подлежащие поддержке за счет средств Временного фонда, на сумму 2 млн. долл. США и выше на основе директив, разработанных Межправительственным комитетом. До тех пор пока Межправительственный комитет не утвердит дополнительные директивы, Администратору следует руководствоваться директивами, изложенными в этой резолюции и приложении.

37. Администратор представляет на рассмотрение первой сессии Межправительственного комитета предложения о методах утверждения проектов.

38. В соответствии с положениями пункта 8 выше Администратор полномочен утверждать проекты, подлежащие поддержке со стороны фонда, на сумму до 2 млн. долл. США и в каждом случае представлять доклад Межправительственному комитету.

/...

39. Совет управляющих ПРООН принимает окончательные решения по проектам и программам, рекомендованным Администратором в соответствии с положениями пункта 36 выше, в свете руководящих принципов, утвержденных Генеральной Ассамблеей и Межправительственным комитетом, и директив Межправительственного комитета и уполномочивает Администратора заключать соответствующие соглашения.

#### 4. Осуществление проектов

40. Проекты осуществляются по каналам и с помощью механизмов, которые уже установлены для осуществления проектов в системе Организации Объединенных Наций. Особое внимание уделяется необходимости максимально использовать правительственные механизмы осуществления проектов и национальные кадры.

41. Администратор применяет действующие базовые соглашения между Программой развития Организации Объединенных Наций и участвующими учреждениями и учреждениями-исполнителями в тех случаях, когда они назначаются таковыми, в качестве основы для осуществления проектов и программ в зависимости от изменений, которые могут быть произведены по взаимному согласию в свете особых характеристик Временного фонда.

42. С учетом положения пункта 27 b и в тех случаях, когда необходимо обеспечить максимальную эффективность помощи, представляемой Временным фондом, или увеличить его возможности, и с должным учетом фактора стоимости могут, по мере необходимости, в более широкой мере использоваться услуги правительственных и неправительственных учреждений и фирм по договоренности с соответствующим получающим помощь правительством и в соответствии с применимыми финансовыми правилами и положениями. В максимальной степени должны использоваться национальные учреждения и фирмы стран, получающих помощь.

43. После утверждения соответствующим правительством или соответствующими правительствами в каждом отдельном случае неправительственные учреждения и организации в странах, получающих помощь, могут осуществлять проекты, поддерживаемые Временным фондом.

44. Процедуры осуществления проектов утверждаются правительством или правительствами, направляющими заявки, и обуславливаются в документе по проекту. К этим процедурам относятся положения, касающиеся расходов, которые возьмет на себя правительство-заявитель, а также положения о средствах и обслуживании, которые оно будет обеспечивать.

45. При осуществлении проектов особое внимание уделяется техническому сотрудничеству между развивающимися странами.

46. Администратор принимает надлежащие меры для контроля и оценки хода и результатов осуществления проектов и программ, поддерживаемых за счет средств Временного фонда, и представляет Совету управляющих ПРООН и Межправительственному комитету доклад о положении дел.

/...

## 5. Отношения между правительствами и Временным фондом

47. Каждое правительство указывает Администратору соответствующий канал, через который оно намерено поддерживать отношения с Временным фондом. Временный фонд пользуется лишь официальным каналом, указанным каждым правительством для представления заявок.

48. К операциям Временного фонда применяются действующие базовые соглашения между правительствами и Программой развития Организации Объединенных Наций, в которые могут быть внесены изменения, вызванные особыми характеристиками Временного фонда, с согласия соответствующих правительств. В частности, персоналу Временного фонда предоставляются привилегии и иммунитеты, аналогичные привилегиям и иммунитетам, предоставляемым персоналу Программы развития Организации Объединенных Наций.

## 6. Финансовые мероприятия

49. Временный фонд управляется в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Программы развития Организации Объединенных Наций. Любые поправки, которые могут оказаться необходимыми в свете особых потребностей деятельности Временного фонда, формулируются Администратором и представляются на рассмотрение Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций, который представляет соответствующий доклад Межправительственному комитету и Генеральной Ассамблее.

50. Администратор принимает необходимые меры для обеспечения раздельного ведения отчетности и финансового управления операциями Временного фонда, в максимально возможной степени используя при этом имеющиеся службы Программы развития Организации Объединенных Наций.

51. Временный фонд полномочен создать Резерв программ, выделив на эти цели 2 процента общего объема годовых взносов. Такой резерв программ используется Администратором по его усмотрению на цели, соответствующие Венской программе действий в области науки и техники в целях развития, разработанной Конференцией Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития и принятой Генеральной Ассамблеей, исходя из руководящих указаний, определенных Генеральной Ассамблеей и Межправительственным комитетом, для обеспечения гибкости и новаторского потенциала Временного фонда и его способности оказывать каталитическую поддержку. Администратор обеспечивает использование этого резервного фонда и представляет Совету управляющих ПРООН и Межправительственному комитету доклад о своих решениях и достигнутых результатах.

52. Администратор никоим образом не должен брать обязательства, превышающие объем подлежащих использованию средств Временного фонда. Он также не должен брать от имени Временного фонда обязательств, которые повлекут за собой расходование общих ресурсов Программы развития Организации Объединенных Наций.

#### 7. Сроки функционирования Временного фонда

53. В соответствии с решениями Генеральной Ассамблеи на ее тридцать четвертой сессии и результатами Конференции по объявлению взносов Администратор определяет дату начала операций Временного фонда и сообщает о ней Межправительственному комитету.

54. Учитывая, что в силу ограниченного периода деятельности Временного фонда большое значение приобретает время, Администратор представляет на утверждение Генеральной Ассамблеи на ее тридцать четвертой сессии предложения, касающиеся ресурсов персонала и других административных ресурсов, необходимых как на подготовительный период, так и на полный период до конца 1981 года.

55. Учитывая временный характер Фонда, Генеральная Ассамблея на своей тридцать шестой сессии по рекомендации Межправительственного комитета примет решение относительно мероприятий по эффективному переходу от операций Временного фонда к долгосрочным мероприятиям, связанным с созданием системы финансирования науки и техники в целях развития, которые подлежат определению Генеральной Ассамблеей.

---